



柏市国際交流センター

かわら版

2024年5月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 97

お知らせ

柏の姉妹・友好都市交流

承德市への派遣青少年を募集

ホームステイをしながら、中国の歴史、文化にふれると共に、若者との交流を通して学生生活を体験しましょう。

派遣期間：8月22日（木）～27日（火）の6日間 派遣先：承德市（中国河北省）

対象：市内在住・在学で2002年4月2日～2009年4月1日に生まれた方など、8人。

費用：13万円程度

申し込み：5月7日（火）～28日（火）に、説明会で配布する応募用紙に必要事項を書いて、KCC事務所へ郵送（必着）か直接持参。 選考日：7月7日（日）（含む面接）

<説明会>日時：5月5日（日）10：00～ 場所：パレット柏ミーティングルームB。応募者は必ず出席を。

*応募条件など、詳しくはKCCのホームページで。

問い合わせ：KCC事務所

柏の姉妹・友好都市交流

2024年度トーランス市青少年ホストファミリー募集

姉妹都市トーランス市（アメリカ・カリフォルニア州）から柏市を訪問する派遣生のホストファミリーを募集します。家族ぐるみで「国際交流」してみませんか？

募集内容：団長（成人）と高校生8名のホストファミリー18家庭

前半：7月10日（水）～21日（日） 後半：7月21日（日）～30日（火）のいずれか（10日間程度）

応募条件：次の条件をすべて満たすこと

1. 市内の指定する場所（主に柏市役所）への送迎 2. 受入れにかかる費用の負担

申し込み：5月21日（火）までに、「申込書」に必要事項を記入のうえ、KCC事務所までメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。（件名に「トーランス・ホストファミリー申し込み希望」と明記）

*「申込書」は、柏市国際交流センターのホームページからダウンロード

選考結果は、6月上旬に通知。

問い合わせ：KCC事務所



スリンドゥバツク

灼熱の砂漠と穏和な人々の国・チャド～戦火を乗り越え希望を再び～

太陽光発電技術移転プロジェクトによって、再び夢と希望をもって歩み始めたチャド（アフリカ）の人々の様子をお話します。

日時：6月1日（土）14：00～15：30

場所：パレット柏ミーティングルームA、B

講師：上橋しほとさん（チャドにおける国際貢献プロジェクト 元スタッフ）

募集人数：50人 参加費：400円

申し込み：KCC事務所窓口へ直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。



上橋しほとさん（右）

ウクライナ、能登半島地震、台湾地震への募金について

ウクライナ募金（850,000円）能登半島地震募金（130,000円）（いずれも3月末時点）へのご協力、誠にありがとうございました。4月3日に発生した台湾地震への募金箱も設置しました。皆様の温かいご協力をお願いします。

今後のイベント予定(6月～)

かしわ国際交流ウィーク（6/24～30）

トーランス青少年来柏（7/10～30）

柏市青少年トーランス訪問（8/5～23）

<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。

柏の姉妹・友好都市交流

承德市との友好都市締結40周年オンライン祝典開催 (3/26)

柏市本庁舎においてオンライン記念祝典が開催されました。友好都市締結40周年を記念するもので、双方共に15名程度の関係者が参列し、これまでの交流活動を偲ぶと共にこれからの発展的交流を誓いました。なお祝典においては両市市長の祝辞をいただく光栄に与かると共に両市の紹介ビデオが放映されました。



オンラインによる行事の様子

出席者：

(承德) 王亜軍市長、盧健副市长、閻洋外事弁公室主任、王斌国際科長他

(柏) 太田市長、円谷市議会議長、小島企画部長、佐伯共生・交流推進センター所長他

友好都市締結までの歩み

日中友好柏市民団訪中 (1980年1月団長市長)
 承德市紹介：日中友好協会秘書長孫平化氏
 友好都市締結調印式 (1983年11月1日柏市において)

フレンドシップタイム

“The extended Geography of Chile from north to south”(4/13)

東大の柏キャンパスにある宇宙物理学関連の研究機構にチリから来られている、アレミホ ホアキンさんを講師に通訳付きの英語での開催となりました。

前半は、北から南まで総延長約4300キロメートルの国土を有するチリの位置・地形・気候、214年にわたる歴史、観光スポット、南米で最も発展した都市の1つである首都サンティアゴについて、色鮮やかなスライドとともに紹介されました。後半は、チリの経済を支える銅鉱物の輸出、日本が輸入国第1位となっているワイン、チリのグルメや知られざるチリの資源である天体観測などについての講演がありました。講演に続き、チリの動物・グルメなどに関するクイズ、そして講師への質問タイムがありました。日本から輸入しているものは何かと質問がでると、日本のTV番組や漫画で、講師もよく見ているとの回答に笑いが起きました。こうした和やかな雰囲気の中で、南半球の遠い国チリへの国際的な理解と交流が一段と深まりました。



講師のアレミホ ホアキンさん

お知らせ

KIRAKIC 警察の話を聞く会「自転車の乗り方」

新しいルールを学びます。外国からの人にも分かりやすく話してくれます。
 日時：5月2日(木) 13:30~14:30 場所：パレット柏 ミーティングルームF
 参加費：無料 直接会場に来てください。

オンライン国際交流サロン

「改正入管法と難民認定制度」～新しい改正入管法とは?～

日時：5月16日(木)20:00~21:00 講師：杉下初男さん(行政書士)
 参加費：無料 募集人数：先着30人
 申し込み：事務局窓口へ直接、またはメールで boshu-1@kira-kira.jpまで。
 氏名、電話番号を明記。申込者には、当日参加のURLを送ります。



和菓子作り体験<あじさいの花をかたどった練り切りを作ってみましょう>

日本の伝統的なお菓子である和菓子はデザインも味も様々な種類がありますが、今回は初夏に咲く紫陽花の練り切り作りを体験します。(好きな色の練り切りを作り、一つは持ち帰ります)

日時：5月21日(火) 10:30~12:30 場所：パレット柏 多目的スペースA
 講師：富田 夏絵さん(和菓子教室おけや主宰)
 対象：市内・近隣在住の方 募集人数：先着15人
 費用：1000円 持ち物：エプロン、三角巾、手拭き用のふきん、マスク
 申し込み：5月1日(水) 9:00から、KCC事務所窓口へ直接またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。氏名、電話番号を明記
 問い合わせ：KCC事務所



紫陽花のお菓子



切手を整理する会

日時：5月29日(水) 13:00~ 場所：パレット柏ミーティングルームB
 国際支援の目的で、使用済み切手、書き損じはがきなどを集めて支援先に送付しています。集まった使用済み切手のサイズを整えてまとめるお手伝いをお願いします。



古巣のイチカシで働けて幸せです

柏市立柏高校 英語指導助手 ペドロ・アビーナ (Pedro Abina) さん

トランスからいらしたのですね。—私が住んでいたのは、トランスから近いロングビーチ市です。

アビーナさんという姓は、何系ですか？—両親がメキシコからアメリカに来て、私はアメリカ生まれです。スペイン語も話せます。

日本にはいついらっしゃいましたか？—2023年11月15日に来ました。

今回、この学校で教えることを決めたのはなぜですか？—日本や柏は、初めてではないのです。2017年、私が高校生の時、トランス北高校と市立柏高校との交換派遣プログラムで2週間滞在し、1週間この学校に通いました。松戸から通学しているクラスメートの家にホームステイして、

彼と一緒に通学しました。電車と自転車を乗り継いだのですが、私が彼の自転車を使ったために、彼は走って私に伴走しました。彼には気の毒でした(笑)。残りの1週間は、京都や大阪などを旅行しました。旅行で訪れた寺や神社で見た、伝統的な日本文化に魅了されました。ですから、この学校のALT (英語指導助手) の募集があった時、迷わず応募しました。

来日前は、アメリカで何をしていましたか？—大学で政治学を勉強していました。Student Ambassador (学生大使) として、他大学と交流し、自分の大学を紹介するプレゼンテーションを行ったりしていました。他には、アルバイトとして、銀行で働いたり、バーテンダーもしたことがあります。

この学校での生活はいかがですか？—私は本当にラッキーです。Great! (素晴らしいです)。高校生の時の派遣プログラム以来、英語科の玉置先生、武田先生とは知り合いです。玉置先生は、交換派遣プログラムの引率で、トランスにもいらしたことがあるので、何度もお会いしています。ですから、とても居心地がいいです。生徒とはコミュニケーションが取れていて、生徒たちは私の日本語の先生です。彼らからは、日本の若者のスラングを教えてもらっています。例えば「ピエーン」は「悲しい」という意味だと知りました(笑)。

生徒には何を教えますか？—教科書で学ぶ文法の他に、コミュニケーションに必要な生きた英語を学んでもらいたいです。そのために彼らの役に立ちたいです。失敗を恐れず英語を話すことを教えます。

日本や日本文化のどんなところが好きですか？—「ポケモンゲーム」で育ったので、もともとアニメやゲームで日本文化に親しんでいました。高校生で初来日した時は、「日本はどんなところだろう？日本文化はどんなものだろう？」と興味津々でした。寺や神社などの伝統文化の他に、温泉も初めての経験でした。裸で浴場に入るのは最初は怖かったけれど、今では温泉大好きです。日本料理も全部好きです。刺身、寿司、卵かけご飯、鶏皮の焼き鳥、馬刺しもおいしいです。日本の卵は新鮮で清潔なので、生卵がおいしいです。納豆はあまり得意ではありませんが(笑)

来日して、不便に思ったことや驚いたことはありますか？—日本語はまだあまり話せませんが、特に不便はないです。都内へ出かけても、乗り換えはわかりやすいです。買い物もレジで金額がわかるし、英語でサポートしてくれる人もときどきいます。駅やショッピングモールのエスカレーターの片側に、皆さん、行儀よく整列しているのは驚きました。他にも日本人はよくきちんと列を作って並びますね。

お忙しい学校の先生ですが、休日には何をしてお過ごしですか？—都内へ出かけることが多いです。ハイキングも好きなので、一度筑波山に登りました。日本の森も自然が豊かで好きです。最近柏のサッカーのチームを見つけたので、サッカーもしたいです。来月、友人と栃木でスノーボードをする予定です。

インタビューには、先輩のALTクリス先生が同席してくれて、だいぶ上達した日本語でサポートしてくださいました。(インタビュー1/26：中野洋子、藤田典子)



ペドロ・アビーナさん



授業の様子

外国人防災情報支援 (4/4)

災害時に、パレット柏でどのように避難したらよいかを、在住外国人が学びました。パレット柏のすべての非常口から外に出て非常階段を確認しました。地震や火事が発生した時、どのように避難するのがよく分かりました。

5月の行事

*日本語沼南教室

・オンライン授業

土曜日 19:00~20:30 初級Ⅱ (46課~)
 日曜日 10:00~11:30 初級Ⅰ (24課~) [中級から学ぶ]
・教室授業 場所: 沼南近隣センター [日本語(1課~)]
 木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ (18課~)、初級Ⅱ (30課~)
 日曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ (8課~)、初級Ⅰ (19課~)

*日本語柏・柏の葉教室

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (19課~)
 水曜日 10:00~11:30 初級会話(レベル2)
 水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (42課~)
 木曜日 13:00~14:30 初級会話(レベル2)
 金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (43課~)
 土曜日 9:30~11:20 中級会話 (以上オンライン授業)

・教室授業 場所: パレット柏

火曜日 10:00~11:30 ひらがな、カタカナ
 火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (6課~)
 火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (11課~)
 土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (3課~)
 土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (18課~)
 土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (40課~)

・教室授業 場所: 柏の葉サービスコーナー

木曜日 10:00~11:30 ひらがな、カタカナ
 10:00~11:30 初級会話前半・後半
 土曜日 10:00~11:30 中級

2024年度前期外国語講座 場所:パレット柏

★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	開講期間
①英会話入門(A)	1	月	11:00~12:30	4/8~9/9
②英会話入門(B)	1	月	12:45~14:15	4/8~9/9
③英会話入門(C)	1	水	13:00~14:30	4/10~9/11
④英会話初級(C)	1	水	15:00~16:30	4/10~9/11
⑤英会話初級(A)	2	月	14:30~16:00	4/8~9/9
⑥英会話初級(B)	2	月	16:15~17:45	4/8~9/9
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	4/8~9/9
⑧中国語初級	2	火	12:45~14:15	4/9~9/10
⑨中国語中級	3	火	14:30~16:00	4/9~9/10
⑩韓国語入門(A)	1	土	15:10~16:40	4/13~9/14
⑪韓国語入門(B)	1	金	12:45~14:15	4/12~9/13
⑫韓国語初級(A)	2	木	13:00~14:30	4/11~9/12
⑬韓国語初級(B)	2	金	14:30~16:00	4/12~9/13
⑭韓国語中級(A)	3	金	16:15~17:45	4/12~9/13
⑮韓国語中級(B)	3	木	15:00~16:30	4/11~9/12
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	4/13~9/14
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	4/12~9/13
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	4/12~9/13

他団体の外国語講座

2024年度 KIRA 前期外国語講座

場所: 柏の葉サービスコーナー ★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	開講期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	4/8~9/9
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	4/8~9/9
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	4/13~9/14
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	4/10~9/11
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	4/12~9/13
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	4/8~9/9
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	4/13~9/14

5月のスケジュール

2	木	交流(KIC) 定例会	12:30~15:00	パレットF
8	水	総務(広報) 定例会	12:30~15:00	パレットA
9	木	日本語(沼南) 定例会	13:30~14:30	沼南近隣C
10	金	交流(柏の葉) 定例会	10:00~11:30	柏の葉SC
		ガム委員会定例会	18:30~20:30	パレットA
11	土	総務・多文化定例会	9:30~12:00	パレットB
		交流(国際理解) 定例会	10:30~12:00	パレットA
		柏の葉マルシェコロール参加	11:00~17:00	キャンパス駅西口
		国際交流はじめの一步	12:30~14:00	パレットB
12	日	交流委員会定例会	12:30~14:00	パレットA
		キャムデン委員会定例会	9:30~12:00	パレットB
13	月	交流(学生・青年) 定例会	12:30~14:30	パレットC
		日本語委員会(柏・柏の葉)	12:30~15:00	パレットD
14	火	トランス委員会定例会	18:30~20:00	パレットAB
16	木	承徳委員会定例会	15:30~17:00	パレットA
18	土	オンライン国際交流サロン	20:00~21:00	オンライン
		外国語委員会定例会	9:30~11:00	パレットD
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレットD
19	日	企画室定例会	14:00~15:45	パレットD
21	火	柏市民活動フェスタ参加	10:00~	ダブルデッキ
22	水	交流(日本文化) 定例会	12:30~14:45	多目的A
29	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレットA
		国際支援切手整理	13:00~14:30	パレットB

*外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみならず、何かこまったことはありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなど。予約してください。日時: 5月22日(水) 13:00~17:00 場所: パレット柏A 予約: KCC

■ 他団体からのお知らせ

* 柏市国際交流協会 (KIRA) 会員募集

会員になって、一緒に国際交流活動をしませんか? さまざまなイベントの企画、運営をして、外国人と交流しましょう。詳しくはホームページをご覧ください。



■ 柏市からのお知らせ

* かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をお知らせすることができます。このQRコードから登録しましょう。



* 外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→



* 外国人のための相談

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)
 韓国語(第2・4火) いずれも13:00~17:00
 外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) Tel.04-7168-1033 (予約不要)

* 問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321
 8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人 柏市国際交流協会
 総務委員会広報分科会